



Rumanía y Bulgaria

Plovdiv y los montes del sur

Mark Baker, Steve Fallon
y Anita Isalska



PDF

Capítulos incluidos en la guía
Rumanía y Bulgaria 2

geoPlaneta 



Plovdiv y los montes del sur

Incluye »

Montes Rila	323
Monasterio de Rila . . .	324
Montes Pirin	329
Blagoevgrad	330
Bansko	332
Melnik	337
Tracia búlgara	339
Plovdiv	339
Montes Ródope	352
Smolyan	355
Devin	357

Los mejores restaurantes

- ➔ Hemingway (p. 348)
- ➔ Mehana Chavkova Kâshta (p. 339)
- ➔ Hebros Restaurant (p. 348)
- ➔ Mehana Dedo Pene (p. 336)
- ➔ Restaurant Bulgare (p. 329)

Los mejores alojamientos

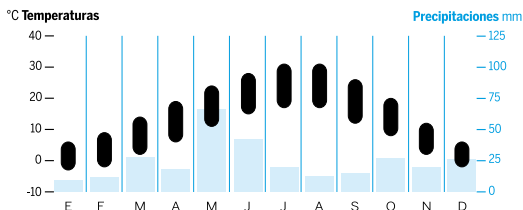
- ➔ Todoroff Wine & Spa (p. 353)
- ➔ Casas kosovares (p. 353)
- ➔ At Renaissance Square (p. 347)
- ➔ Villa Stresov (p. 329)
- ➔ Hostel Old Plovdiv (p. 346)
- ➔ Hotel Rojena (p. 338)

Por qué ir

En esta franja del interior de Bulgaria, unos montes espectaculares envuelven lugares de interés llenos de espiritualidad. Plovdiv, la ciudad europea más antigua siempre habitada, es un importante pilar de la región: sus ruinas romanas y su genial barrio artístico hacen de estimulante escenario para el calendario festivo local, rebosante de animación de cara a su designación como Capital Europea de la Cultura en el 2019.

En los alrededores de Plovdiv aguardan serenos pueblos vinícolas, mientras que los montes Ródope se despliegan hacia el sur, con estaciones de esquí como la de Pamporovo. Al oeste asoman los montes Rila, hogar de un monasterio que ejerce de faro espiritual del país. Pero la cadena montañosa más espectacular quizá sea la de los montes Pirin, que se eleva al sur de la estudiantil Blagoevgrad. La trepidante Bansko es el mayor centro de esquí y *snowboard* de la región, aunque en primavera y verano el Parque Nacional de Pirin acapara la atención con senderos que discurren entre lagos azul eléctrico y ascienden hasta áridas cumbres, como la del monte Vihren.

Cuándo ir Plovdiv



May y jun Sende-rismo por los floridos montes Rila y Pirin, y festivales en Plovdiv.

Sep y oct Catar vinos en Tracia o rendirse al otoñal de un spa de los montes Ródope.

Ene y feb Esquí de día y fiesta de noche en Bansko o a Pamporovo.

Imprescindible

- 1 Monasterio de Rila** (p. 324) Quedarse atónito ante los hermosos frescos de este monasterio milenario.
- 2 Plovdiv** (p. 339) Admirar ruinas romanas de día y luego vivir la bohemia nocturna de Kapania.

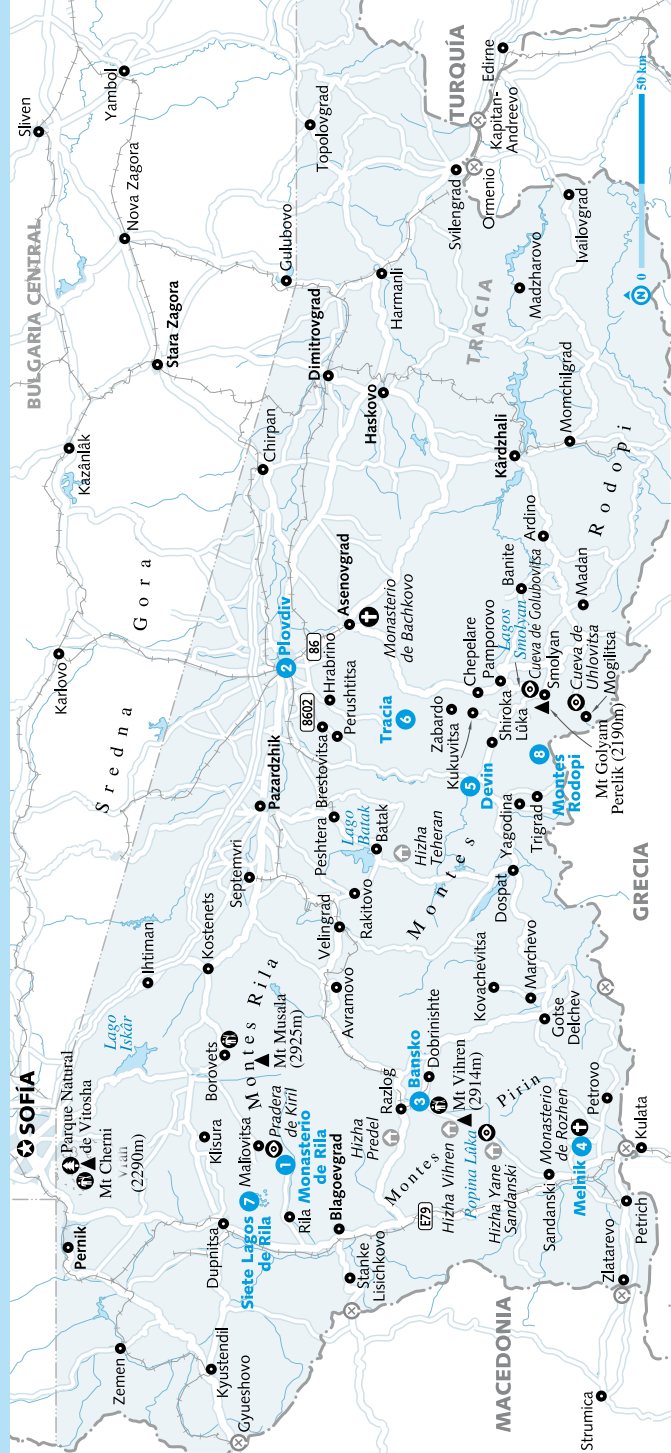
3 Esquiar en Bansko (p. 334) Lanzarse por las pistas de la meca búlgara de los deportes de invierno.

- 4 Melnik** (p. 337) Contemplar insólitos pilares de arenisca mientras se saborean vinos famosos.
- 5 'Spas' de Devin** (p. 357) Depurarse en esta seductora población.

- 6 Tracia búlgara** (p. 339) Hacer un circuito entre bodegas, fortalezas antiguas y ruinas enigmáticas.
- 7 Los Siete Lagos de Rila** (p. 328) Caminar por agrestes

desfiladeros de camino a lagos rutilantes y bosques misteriosos.

- 8 Montes Ródope** (p. 352) Senderismo entre surrealistas formaciones rocosas y cuevas.



Historia

Los arqueólogos han hallado herramientas, huesos y otros vestigios del hombre de las cavernas en Plovdiv y los montes del sur de Bulgaria. Pero esta tierra ha estado marcada, sobre de todo, por los tracios, una tribu nómada cuyos túmulos funerarios aún pueden verse por la región. Si bien este beligerante grupo de tribus no dejó ningún documento escrito en su propia lengua, lo cierto es que llegó a dominar gran parte de lo que hoy es Bulgaria, el noreste de Grecia y la Turquía europea. La actual Tracia búlgara, el territorio entre los montes Sredna Gora, los Ródope y la costa del mar Negro, fue donde nacieron el legendario Espartaco, líder de los esclavos, y Orfeo, el trágico semidiós inventor de la música.

Las civilizaciones posteriores dejaron más ruinas impresionantes. Bajo el dominio romano, que se extendía hasta Filipópolis (Plovdiv, en griego) en el año 72 a.C., se erigieron estructuras espectaculares como teatros y estadios, y la ciudad se convirtió en una capital estratégica. Tras pasar de manos bizantinas a búlgaras, el período más devastador que ha vivido la región fue cuando los otomanos arrasaron Bulgaria y capturaron Plovdiv (1364). Entretanto, los pobladores de los estratégicos desfiladeros de los Ródope fueron presionados para que se convirtieran al islam a cambio de ciertos privilegios; no en vano, los pomacos, sus descendientes, todavía prosperan en esta región montañosa.

En el s. xviii, Paisio de Hilandar (Paisii Hilyendarski), natural de Bansko, fue de población en población, agitando a las masas a fin de reclamar su derecho de nacimiento búlgaro. A esto siguieron varias revueltas, precedidas de refriegas en localidades como Perushitsa, que fueron sofocadas por los otomanos. Plovdiv fue liberada en 1878, lo que inauguró el Renacimiento Nacional Búlgaro del arte y la arquitectura. Aún pueden verse llamativos vestigios de aquella época tanto en Plovdiv como en Melnik y en los diminutos cascos antiguos de Bansko y Blagoevgrad.

El incipiente desarrollo del turismo contribuyó a que poblaciones de montaña como Devin y Pamporovo florecieran a partir de la década de 1930, mientras que con el comunismo se promovió la industria manufacturera regional, aunque a costa de una pobre producción artística y cultural. Afortunadamente, la entrada en el nuevo milenio ha

propiciado un resurgimiento en dicho frente, en concreto en Plovdiv; en cambio, los fondos de la UE y la inversión privada aún llegan con cuentagotas a las pequeñas poblaciones de montaña del sur del país.

MONTES RILA РИЛА ПЛАНИНА

Situados 70 km al sur de Sofía, estos montes asombran por su historia espiritual e impactante belleza. Los antiguos tracios las llamaban las “montañas del agua”: unos 200 lagos glaciares resplandecen entre sus cumbres, mientras que gélidos arroyos alpinos fluyen impetuosos desde las alturas.

Enorme y en buena medida forestado, el Parque Nacional de Rila, apacible hábitat de ciervos, cabras salvajes y halcones, engloba más de 800 km². En su parte central despunta el monte Musala (2925 m), el techo del país, rodeado de un centenar de picos más que superan los 2000 m. El pronunciado ascenso a su cima es una popular ruta senderista, lo mismo que las pistas que recorren la rutilante zona de los Siete Lagos de Rila.

Ligeramente al norte del parque se halla Borovets, la principal estación de esquí de la región, mientras que en sus límites occidentales se emplaza el monasterio de Rila, corazón espiritual e importante reclamo turístico de Bulgaria.

Rila

3600 HAB.

Al oeste del monasterio de Rila, a 22 km, este amodorrado pueblo permanece despierto gracias a sus conexiones de transporte con el sagrado santuario ortodoxo. Casi todos los autobuses que van al monasterio paran aquí, y hay un puñado de cafés y hoteles que atienden a peregrinos y turistas, además de la nueva oficina de turismo. Los restaurantes se concentran en Pl Vazhrajdana.



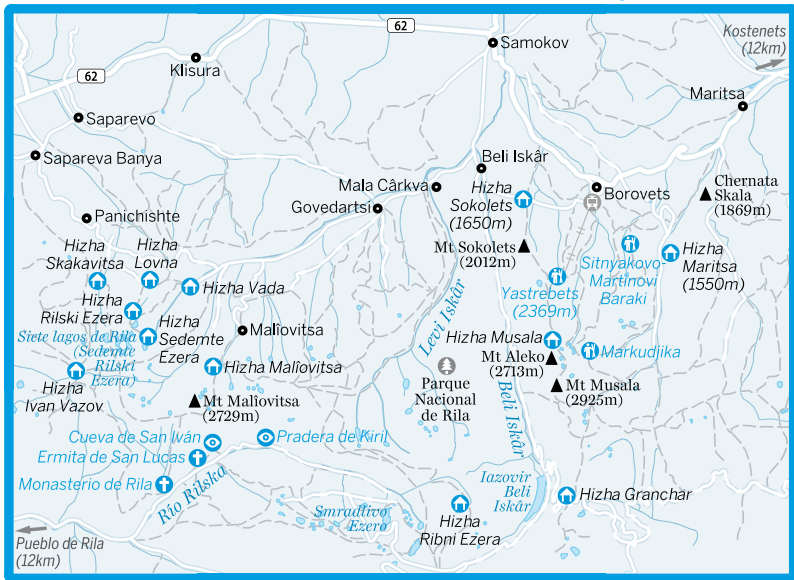
Actividades

★ Ruta de ecoturismo de las pirámides de Stob

SENDERISMO

(2 BGN; ☉8.30-18.30 mar-oct, hasta 17.00 lu-vi nov-feb) El viajero se quedará obnubilado ante este paisaje extraterrestre de torrecillas de arenisca, una soberbia ruta de ecoturismo, con inicio 5 km al sur de Rila; hay aparcamiento. Estas rojizas chimeneas y pirámides

Montes Rila




naturales, con grietas de hasta 40 m de profundidad, suponen un espectacular contraste frente a las praderas que rodean el pueblo. Solo hay que seguir la señalización desde el centro de Stob.

Dónde dormir

Las pensiones y hoteles de Rila no son un dechado de encanto. Para propuestas más acogedoras, pruébese en la carretera del monasterio.

Valdis Hotel

PENSIÓN \$

 0898920353; <http://valdiscomplex.com>; Rila; i/d/tr 40/50/60 BGN) Localizada 5 km al este del pueblo y apartada de la carretera principal, esta sencilla pensión disfruta de una idílica ubicación ribereña y constituye una práctica base para visitar el monasterio. En su restaurante, con una terraza asomada al agua, sirven desayunos (desde 3 BGN) y muchas sopas búlgaras, tortillas y carnes a la parrilla (principales 5-10 BGN).

Información

Aunque con un horario errático, el **centro de información turística de Rila** (pl Vazharajdane;  7.00-13.00 y 14.00-19.00) tiene información de los autobuses, sobre el monasterio y de senderismo y demás, más planos y mapas.

Cómo llegar y salir

Los autobuses entre Blagoevgrad y Rila circulan cada hora; el último de regreso a Blagoevgrad sale hacia las 20.00 (2 GBN, 45 min). Hay dos autobuses diarios a Sofía (9 BGN, 2 h). Desde otros lugares, habrá que tomar los servicios que cubren la ruta Dupnitsa-Rila (3 diarios).

Otros tres autobuses diarios (2 BGN) conectan Rila con el monasterio. Si se va a hacer una excursión de un día desde otro punto que no sea Rila, conviene salir temprano para que dé tiempo para realizar los trasbordos pertinentes.

Monasterio de Rila

ALT. 1147 M

El monasterio más célebre del país se eleva sobre un boscoso valle de los montes Rila y es, desde hace un milenio, un importante centro espiritual. El complejo, similar al de una fortaleza, tiene 8800 m², y entre sus muros de piedra hay ejemplos coloristas de arquitectura y arte sacro. No es de extrañar que el visitante se quede embobado ante los elegantes soportales, pasajes abovedados a rayas negras, rojas y blancas, y cúpulas amarillo chillón de su iglesia principal, con apocalípticos frescos en su interior. Tanto esplendor, ante un telón de fondo de montañas neblino-

sas, ha convertido el monasterio de Rila en un destino muy popular entre peregrinos y turistas.

Aunque el grueso de los viajeros lo visita en una excursión del día, es posible – y recomendable – alojarse en el monasterio o en sus aledaños para disfrutar del sosiego del lugar una vez desaparecen los grupos organizados, o para hacer alguna caminata.

Historia

El monasterio se fundó en el año 927 d.C., inspirado por la enorme influencia espiritual del monje ermitaño Juan de la Rila. A finales del s. xiv se había convertido en un poderoso feudo que recibía cuantiosas donaciones de los zares búlgaros. Aunque lo saquearon a principios del s. xv, fue restaurado en 1469, cuando la población de Veliko Tàrnovo devolvió las reliquias del monje. El monasterio fue clave en la salvaguarda de la cultura y la religión búlgaras durante el período de dominio otomano, pese a los nuevos saqueos.

La mayor catástrofe que el lugar sufrió en tiempos más recientes fue el incendio de 1833, que a punto estuvo de acabar con todo. Gracias a los fondos recaudados, la reconstrucción empezó pasado un año, y el hecho de que se acometiera durante el Renacimiento Nacional Búlgaro dotó al lugar de nuevo significado; hoy aún representa la indomable identidad búlgara. En 1961, el régimen comunista declaró Rila museo nacional, y 22 años después fue declarado Patrimonio Mundial por la Unesco.

Puntos de interés

El complejo, integrado por una iglesia, dos museos, una galería de iconos, pensiones y una oficina de turismo, abre de 6.00 a 22.00.

Así llamada por un importante benefactor, la cercana **torre Hreliova**, de 24 m y construida en piedra en 1335, es la única estructura del s. xiv que se conserva. La cocina del monasterio, de 1816, está en el patio del ala norte. Con semejantes calderos (en los que cabía una vaca entera) no faltaba comida para los cientos de peregrinos que recibía el monasterio.

El balcón superior ofrece unas vistas magníficas de los montes Rila.

Iglesia de Rozhdestvo Bogorodichno

IGLESIA

(iglesia de la Natividad; monasterio de Rila) Lo más destacado del monasterio de Rila es esta espléndida iglesia, construida entre 1834 y 1837,

con sus inconfundibles arcadas blanquegras y tres cúpulas amarillas. Los frescos exteriores, de vivos colores, representan escenas de parábolas de la Biblia, que incluyen varias ilustraciones espeluznantes de los castigos que aguardan a los pecadores. Algunos son obra de Zahari Zograf, el más ilustre de los pintores de Rila. No está permitido hacer fotografías dentro de la iglesia.

También tiene un elaborado iconostasio de madera creado por maestros artesanos de Samokov y Bansko, así como una enorme lámpara de araña bastante baja, decorada con huevos de avestruz. Todos los visitantes han de vestir con recato, cubiertos de los hombros a los pies. Venden botellas de agua bendita a 1 BGN.

Museo Eclesiástico e Histórico

MUSEO

(monasterio de Rila; 8 BGN; ☎8.30-16.30) El museo del monasterio atesora una variopinta colección de piezas y documentos antiquísimos, a saber, tallas de madera del s. xiv, figuras del Renacimiento Nacional y pergaminos que revelan la historia financiera de este influyente centro espiritual. Destacan los refinados presentes de seda y oro enviados a Rila desde Rusia. Con todo, su principal atractivo es la **cruc de Rila**, un formidable crucifijo de doble cara, tallado a partir de una sola pieza de madera a principios del s. xix, con 36 escenas bíblicas y unas 600 figuras humanas. El hermano Rafael, el monje que estuvo detrás de esta obra maestra, se quedó ciego tras completarla.

Galería de Iconos

MUSEO

(monasterio de Rila; 3 BGN; ☎8.30-16.30) Sala donde se exhiben lustradas imágenes de santos de los ss. xviii y xix, así como retratos de monjes con el ceño fruncido colgados sobre estos.

Granja del monasterio

MUSEO

(monasterio de Rila; 3 BGN; ☎8.30-16.30) Junto a la puerta de Samokov, este pequeño museo de piedra muestra aperos agrícolas y trajes tradicionales de todo el país.

Dónde dormir

El monasterio ofrece alojamiento relativamente espartano a quienes deseen una inmersión completa. Los alojamientos extramuros distan 100 m de la puerta de Samokov.

Gorski Kut

HOTEL \$

(☎0888710348, 07054-2170; www.gorski-kut.eu; d/tr/ste 51/61/76 BGN; 🍷) Agradable establecimiento familiar, situado entre Rila y el monasterio, con habitaciones espaciales con

ALREDEDORES DEL MONASTERIO DE RILA

La **pradera de Kiril** (Rila), un sereno enclave natural comparado con la vorágine turística del monasterio de Rila, 7 km al suroeste, es una tupida zona respaldada por pinos con merenderos y una sencilla pensión-café, además de la cabecera de varias caminatas bien señaladas.

Más cerca del monasterio, en la carretera del prado, hay un sendero que lleva a la **cenobia de San Lucas** (Rila), de 1798, con un patio y la iglesia de Sveti Luka. Después se sigue un camino en pendiente durante unos 15 min hasta la cueva de San Juan de Rila, donde el fundador del monasterio vivió y fue enterrado; su imagen en el arcén marca el inicio del sendero.

San Juan de Rila (n. 876) vivió siete años en cuevas, durmiendo al raso y alimentándose a base de restos de comida, para sentirse más cerca de Dios. Aquellos años de ascetismo extremo, y sus supuestos milagros, le granjearon fama y adeptos en todo el Imperio búlgaro.

balcones que se asoman a las montañas. Está señalizado en la carretera principal, 5 km al oeste del monasterio. Pago en efectivo y desayuno no incluido.

Hotel Tsarev Vrah

HOTEL \$

(☎07054-2180; www.tzarevvrah.com; i/d/tr 45/50/66 BGN) En los terrenos del monasterio, este hotel tiene habitaciones funcionales pero no muy inspiradoras, casi todas con vistas al bosque (pídase una que dé al monasterio). Además de desayunos, en el restaurante preparan succulentos platos búlgaros, como trucha a la parrilla (principales 10 BGN), que saben mejor si se degustan en el arbolado jardín. Dista unos 150 m de la puerta de Samokov (está señalizado).

Estancias del monasterio

de Rila

MONASTERIO \$

(☎0896872010; www.rilamonastery.pmg-blg.com; h 30-60 BGN) El monasterio ofrece dormitorios colectivos algo marchitos en su ala oeste (con baños compartidos sin duchas) y unas cuantas habitaciones algo más vistosas con baño privado. En verano, estas últimas se pueden reservar hasta mediodía, de modo que hay que llamar o llegar temprano. La recepción, en la parte sur, gestiona las reservas. Desayuno no incluido.



Dónde comer

La mayoría de los restaurantes están cerca de la puerta de Samokov. La especialidad local es la *pasturva* (trucha), que en general se cobra al peso (por 100 g).

Restaurant Drushlyavitsa

BÚLGARA \$

(principales 6-13 BGN; ☎8.00-22.00) Esta excelente propuesta, a la izquierda según se cruza

la puerta de Samokov, tiene terraza y un arroyo prácticamente a sus pies. Es un espacio atractivo, ideal para comer a base de trucha, sopa de callos o cerdo a la parrilla con el rumor del agua de fondo.

Panadería

PANADERÍA \$

(tentempiés desde 1.50 BGN; ☎8.30-16.30) Pequeña tahona en un edificio de piedra frente a la puerta de Samokov, con una cola permanente de clientes que acuden por su *banitsa* (hojaldre relleno de queso) y yogur de leche de oveja.

Rila Restaurant

BÚLGARA \$

(principales 7-12 BGN; ☎8.00-24.00) Sito en el hotel Tsarev Vrah, que a su vez ocupa un edificio decimonónico de estilo tradicional, este restaurante está especializado en parrilladas búlgaras y pescados autóctonos.



De compras

Tanto dentro como fuera del monasterio hay tiendas de recuerdos donde se venden libros, postales, velas y demás artículos religiosos.



Cómo llegar y salir

AUTOBÚS

Los autocares turísticos, como el **Rila Monastery Bus** (☎02-489 0883; www.rilamonasterybus.com; 50 BGN), son una opción muy popular para una excursión de un día desde Sofía.

Hay un autobús (22 BGN, 2½ h) que sale cada mañana de la estación de Ovcha Kupel de Sofía y regresa a la capital por la tarde.

Hay conexiones más frecuentes vía Dupnitsa (6 BGN, 1½ h) desde la estación central de autobuses de Sofía o desde Ovcha Kupel. De esta

última también salen servicios con horarios irregulares hasta el monasterio (4 BGN). Después habrá que cubrir el trayecto de regreso a Dupnitsa, que está conectada por tren con Sofía (6 BGN, 2 h, 7 diarios).

Desde Blagoevgrad, es posible ir en autobús (9 BGN, 45 min, 10 diarios) a Rila, con conexiones al monasterio (2 BGN, 3-5 diarios); para esta ruta se impone salir temprano.

TAXI

La carrera de Rila al monasterio cuesta unos 20 BGN. En temporada alta, se pueden parar taxis frente al monasterio para el trayecto de vuelta, aunque quizá sea preferible pedir al conductor que espere o regrese más tarde; calcúlese 1/2 h para una exploración rápida/más pausada del monasterio.

Con vehículo propio, se recomienda estacionar cerca de la puerta de Dupnitsa, al oeste; la entrada este se conoce como puerta de Samokov.

Borovets

БОРОВЕЦ

800 HAB. / ALT. 1350 M

Aunque eclipsado por Bansko, más glamuroso, en los montes Pirin, Borovets augura 58 km de pistas y una animada oferta *après-ski* que atraen a una marea de visitantes nacionales y extranjeros entre mediados de diciembre y principios de abril. Situado apenas 72 km al suroeste de Sofía y agazapado bajo el monte Musala (2925 m), se trata del destino de esquí más antiguo de Bulgaria, como queda patente en sus telesillas algo chirriantes. Pero esto lo compensa Borovets con su aire fresco, pistas bordeadas de árboles y palpante vida nocturna. Fuera de la temporada de esquí, el pueblo cae en un inquietante letargo, si bien hay varias rutas que invitan a la práctica del senderismo.



Actividades

Esquí

Borovets tiene 58 km de pistas repartidos entre sus zonas principales: Markudjika, Yastrebets y Sitnyakovo-Martinovi Baraki. Muchas son agradables descensos entre árboles, con mayoría de descensos azules o rojos (para principiantes y niveles intermedios). También hay más de 30 km de pistas de esquí de fondo repartidas por la estación, y se puede esquiar todos los días entre 17.00 y 22.00.

Los fanáticos de los deportes de nieve tal vez vean con malos ojos el número de remontes (10, más 3 telesillas y 1 teleférico) y el gentío. Pese a ello, Borovets ofrece precios

mucho mejores que en Europa Occidental. Las clases individuales de esquí o *snowboard* cuestan 49 BGN/h, y los paquetes de esquí incluyen equipo, formación diaria y pase a precios de ganga (adultos/niños 500/320 BGN). Quienes se hospeden en hoteles de categoría disfrutará de interesantes promociones si contratan los servicios de sus instructores.

Senderismo

Desde Borovets arrancan varios senderos –algunos de los cuales simplemente siguen el trazado de las pistas de esquí– que brindan acceso al este de los montes Rila. En el mapa de la zona de Samokov publicado por Domino (a la venta en varias tiendas cerca de los telesillas) se detallan unos cuantos. Antes de partir conviene asesorarse bien e informar en el hotel del itinerario y la hora de regreso previstos.

Algunas caminatas cortas populares son:

Borovets-Chernata Skala Se toma la carretera hacia Kostenets y se siguen las señales al sur hasta la Hizha Maritsa; 3 h (fácil).

Borovets-Hizha Maritsa Por la carretera de Borovets hasta Chernata Skala y por la carretera del sur; 4½ h (moderada).

Borovets-Hizha Sokolets Se sigue la carretera del sur que atraviesa Borovets; 2½ h (relativamente fácil). Otro sendero (1½ h) que parte de la Hizha Sokolets conduce al sur hasta el monte Sokolets (2021 m).



Dónde dormir

Por libre, se aconseja reservar los hoteles de precio medio y alto con entre tres y seis meses de antelación. Las tarifas aumentan en torno al 25% en invierno. Las contadas calles de Borovets carecen de nombre, de modo que no existen direcciones.

El dinero cundirá más si se elige como base Samokov, una localidad de tamaño medio agradable pero poco memorable, situada

LOS MEJORES CENTROS DE ESQUÍ BÚLGAROS

Bansko (p. 332)

Borovets (izda.)

Pamporovo (p. 354)

Chepelare (p. 352)

Maliovitza (p. 328)

9 km al norte de Borovets; y para un entorno verdaderamente rural, pueblos como Govedartsi tienen pensiones baratas apenas frecuentadas por foráneos.

Hizha Musala

REFUGIO \$
(☎0896661454; <http://musalahut.com>; dc 15 BGN)
El refugio de senderismo a mayor altitud de Bulgaria (2389 m) es un sencillo albergue a orillas de los lagos Musalenski, a los pies del monte Musala. En la cantina sirven buenos desayunos.

Lodge

HOTEL \$\$
(☎07503-3850; www.thelodgehotel.eu; d/ste desde 110/140 BGN; ☎☎☎) Magnífica alternativa a los grandes complejos de Borovets, este hotel ofrece habitaciones impolutas, una pequeña piscina y zona de sauna, todo muy bien atendido. Está junto a la carretera principal, a escasos pasos del telesilla de Yastrebets.

Hotel Ela

HOTEL \$\$
(☎07503-2479; <http://hotelela.com>; d desde 65 BGN; ☎☎) Habitaciones con excelente relación calidad-precio, espacio para el equipo de

esquí y bicicletas gratis y una localización a tiro de piedra del teleférico: este sencillo hotel es ideal para los amantes de los espacios abiertos y las gangas.

Hotel Rila

HOTEL \$\$
(☎07503-2658; www.rilaborovets.com; d desde 92 BGN; ☎☎☎☎) Hotel alpino de estilo afrancesado, recién reformado, en el que las dimensiones priman sobre el encanto. Situado frente a la montaña próxima al extremo superior de la carretera principal, ofrece habitaciones amuebladas con sencillez (destacan las de lujo) y soberbias instalaciones que incluyen piscina climatizada y varios *jacuzzis*, además de casino y discoteca.

Flora Hotel

HOTEL \$\$
(☎07503-3100; www.flora-hotel.net; i/d/apt desde 60/80/114 BGN; ☎☎☎☎) Un cuatro estrellas bien atendido y junto a varios lugares de alquiler de equipo de esquí. Las habitaciones son asépticas pero están limpias, y además hay una piscina con sauna y *jacuzzi*, un restaurante y un *pub* de estilo irlandés. Los me-

MALÏOVITSA Y LOS SIETE LAGOS DE RILA

El senderismo por la región de los lagos y una modesta estación de esquí son los principales atractivos del remoto pueblo de Malïovitsa, 13 km al suroeste del pueblo de Govedartsi, al pie de los montes Rila. Muchas caminatas arrancan allí, como la que lleva a los espectaculares **Siete Lagos de Rila** (Sedemte Rilski Ezera). A mediados de invierno, los esquiadores y aficionados al *snowboard* (de la zona en su mayoría) prueban los 4 km de pistas bajo el ciclópeo monte Malïovitsa (2729 m), uno de los picos más altos del Parque Nacional de Rila.

Para llegar a los lagos desde Malïovitsa, primero hay que andar 1 h hasta la Hizha Malïovitsa (2050 m), desde donde quedan 7 h hasta la **Hizha Sedemte Ezera**, una vieja cabaña con dormitorios sencillos. Como alternativa, algo más al norte está la **Hizha Rilski Ezera** (☎0886509409; www.rilskiezera.bg; dc/d/tr/c sin baño desde 25/70/100/125 BGN, d/tr con baño 90/125 BGN; ☎☎jun-med sep), a 2135 m, que al ser la mejor *hizha* (cabaña o refugio de montaña) de Rila, ha de reservarse con tiempo en verano.

Desde los Siete Lagos queda una sencilla caminata de 1 h en bajada hasta la **Hizha Skakavitsa** (☎0886509409; dc desde 25 BGN); otra opción es poner rumbo sur al monasterio de Rila (6-7 h).

Con más de 200 cumbres de más de 1000 m, no extraña que la zona atraiga a alpinistas y escaladores. La escalada en roca es solo para expertos; contáctese con la **Central Mountain School** (Hristo Prodanov Training Centre; ☎0882966319, 0885241403; Malïovitsa) para contratar un guía especializado en esta u otras disciplinas de montaña. La mejor época es de mediados de junio a mediados de septiembre.

Para esquiar, Malïovitsa tiene cinco remontes que sirven sus 4 km de pistas, la más larga de 1200 m. En la Central Mountain School alquilan equipo.

Para llegar, hay microbuses entre la estación de Yug de Sofía y Samokov (4-6 BGN, 1¼ h), conectada con microbús con Govedartsi o Malïovitsa (1,10-3,50 BGN, 30-40 min, 8 diarios). También se puede reservar un traslado directo particular con **Rila Shuttle** (www.rilashuttle.com), por 38 BGN para un mínimo de cinco personas.

nores de 2 años, como los menores de 11 años acompañados de dos adultos, no pagan.

Alpin Hotel

HOTEL \$\$

(☎07503-2201; <http://alpinborovets.com>; d/ste desde 88/129 BGN; 📞🚗🚰) Este hotelito al pie de la montaña se distingue de la competencia por su tejado gótico cuajado de agujas. Aunque sobrias, las habitaciones están perfectamente equipadas (camas grandes, TV planas).

Hotel Samokov

HOTEL \$\$\$

(☎07503-2309; www.samokov.com; i/d/apt desde 58/88/134 BGN; 📞🚗🚰) El mastodóntico Samokov posee dos restaurantes, tres bares, club nocturno, un centro comercial, gimnasio, bolera y una escuela de esquí. Las habitaciones son bastante más anodinas que en otras opciones aledañas, pero los precios son muy competitivos.

★ Villa Stresov

VILLA \$\$\$

(☎02-980 4292, 0887924411; www.villastresov.com; d/villa desde 167/607 BGN; 📞🚗) El alojamiento con más encanto del lugar es una villa de estilo suizo, abrazada por un jardín privado lleno de rododendros. Los huéspedes tienen a su disposición el señorial salón y una equipadísima cocina, mientras que las cuatro dobles lucen motivos florales y modernos baños. Pago por adelantado.

Las tarifas prácticamente se duplican entre enero y marzo. Recomendable exclusivamente para viajeros con vehículo propio.

🍴 Dónde comer y beber

En las calles principales de Borovets hay cafés, bares y restaurantes donde no faltan ni desayunos de estilo inglés ni cócteles que recordarán a unas vacaciones de verano en la costa. Muchos establecimientos cierran fuera de la temporada de esquí.

Restaurant Bulgare

BÚLGARA \$\$

(☎0888805544; principales 10-15 BGN; ☎8.00-24.00) Aunque turístico, este gran restaurante de aire campechano se grabará en la memoria del viajero. Cabe esperar manteles típicos y una decoración que se sitúa entre una casa de montaña y una *mehana* (taberna) de los Balcanes. Sus generosas ensaladas, enormes platos de pescado de río a la parrilla y carnes asadas dejan escaso hueco para el postre. Abre todo el año.

Alpin Restaurant

INTERNACIONAL \$\$

(☎07503-2201; <http://alpinborovets.com/restaurant>; principales 9-12 BGN; 📞) El maderaje oscu-

ro y pulido le da calidez al restaurante del Alpin Hotel, con una oferta a base de sustanciosas sopas y estofados, parrilladas y clásicos de estación de esquí como *pizzas* y *bistecs*.

Black Tiger

BAR

(☎0888144319; ☎9.00-1.00; 📞) En temporada, este bar-restaurant se pone hasta los topes. Hay *pizzas*, *rakia* (aguardiente búlgaro) y karaoke. Está al pie de la montaña, en pleno epicentro gastronómico y hotelero.

📍 Información

En el centro de Borovets hay oficinas de cambio, servicio que también se ofrece en los vestíbulos de algunos de hoteles grandes, y cajeros automáticos.

En temporada alta se instala un puesto de información y reservas cerca del telesilla de Yastrebets.

Bulgaria Ski (www.bulgariaski.com) informa sobre el estado de la nieve, el alojamiento y la última hora de las estaciones de esquí nacionales.

La web de la **Asociación Búlgara de Esquí Extremo y Freestyle** (www.befsa.com) ofrece información práctica sobre seguridad en la montaña, riesgo de avalanchas incluido.

📍 Cómo llegar y salir

AUTOBÚS

Samokov, 9 km al norte de Borovets, es el principal núcleo de transportes para acceder al pueblo. Hay servicios a Samokov desde Sofía (6 BGN, 1¼ h, cada hora) y Plovdiv (7 BGN, 2 h, 4 diarios). Desde Samokov, los microbuses a Borovets (1,30 BGN, 20 min, cada hora) circulan entre 8.00 y 18.00 y paran enfrente del Hotel Samokov de Borovets.

TAXI

Es un buen recurso para viajes fuera del pueblo; no obstante, hay que recordar que la bajada de bandera en carreras urbanas durante la temporada alta de esquí es de ¡10 BGN! Para traslados al aeropuerto desde Sofía o Plovdiv, se recomienda contactar con **Borovets Express** (www.borovetsexpress.com).

MONTES PIRIN

ПИРИН ПЛАНИНА

En esta región, las tormentas pueden desbaratar los planes en cuestión de minutos, algo que no extraña a tenor de su nombre, en honor del dios eslavo del trueno, Perún. Con más de un centenar de picos que superan los